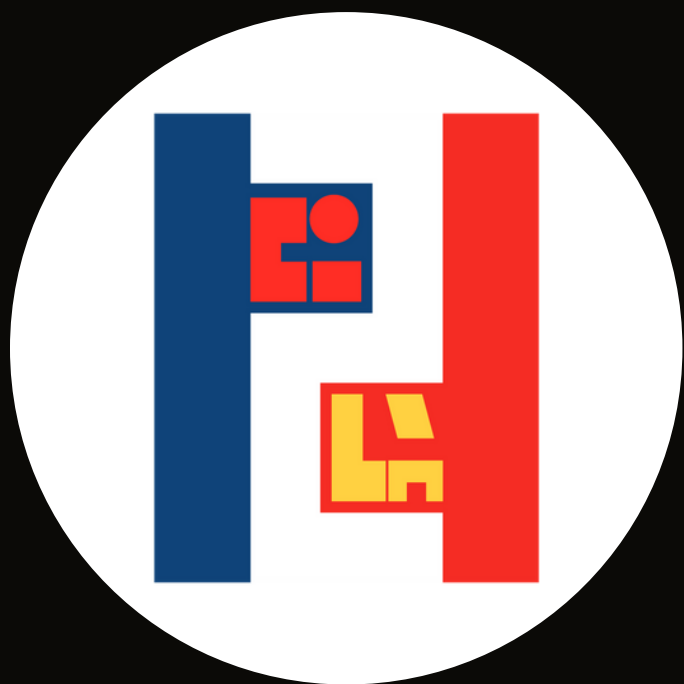


PRÉSENTATION PROJET ARTISTIQUE



2022 LÀ



1/8

BE.UR.SELF



Œuvre chorégraphique

Coproduction : Be.Ur.Self et UGVF

(Union Générale des Vietnamiens de France)

CONTEXTE & MOTIVATION



UGVF

Association fondée en 1976 rassemblant plus de 3000 Vietnamiens de France (membres actifs et militants)

Ses actions culturelles ou solidaires visent au renforcement des liens entre la France et le Vietnam, ainsi qu'à la coopération entre diasporas vietnamiennes



Be.Ur.Self

Collectif créé en 2006 à Bourges et devenu école de danse hip-hop en 2016 (350 élèves), alliant transmission, compétition et création artistique

Troupe de danse la plus titrée de la région Centre-Val de Loire

Une collaboration artistique pour

Faire renaître un projet inspirant et fédérateur en le transmettant aux générations suivantes
Engager une réflexion identitaire sur la dualité culturelle vécue par les enfants issus de l'immigration

Une rencontre par-delà les mers et les airs, entre ici et là-bas
Un dialogue entre hier, aujourd'hui et demain

1

Créer une œuvre chorégraphique comme espace de **dialogue** entre **tradition et modernité**

2

Offrir une plateforme de **création collective et inclusive**, entre **générations** et **identités plurielles**

3

Sensibiliser les publics à la richesse de la **diversité** et des **échanges interculturels**



OBJECTIFS



Performance intégrant les éléments visuels et sonores des **deux cultures**

- La danse des bambous, symbole de la **tradition vietnamienne**
- L'énergie et la créativité des **danses urbaines et du hip-hop**



Collaboration entre les chorégraphes

- Fusionner les techniques et esthétiques
- Respecter l'authenticité de chaque style



Spectacle vivant Frontal

Plateau 8 x 12 m

Durée 30 - 45 min

20 danseurs

DESCRIPTION DE L'ŒUVRE

PUBLIC CIBLE



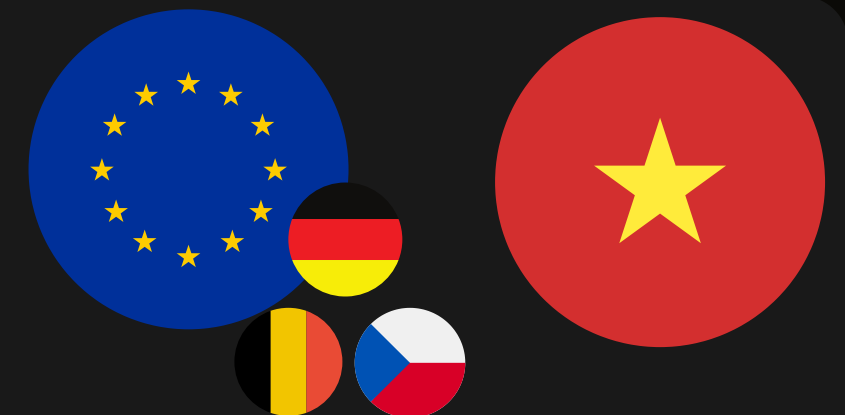
Tout public
Amateurs de danse
Familles, jeunes

Communautés
vietnamiennes et
hip-hop

Public scolaires et associatifs via des
ateliers pédagogiques, rencontres
artistiques, débats sur la diversité



**France (régions Centre-Val de Loire et Ile-de-France),
Europe (Belgique, Allemagne, République Tchèque),
Vietnam (Festival de Huê, Hanoi, Ho Chi Minh Ville)**





Avril 2025 à
Septembre 2025

Phase de création

Octobre 2025 à
Mars 2026

Répétitions

25 avril 2026



Théâtre Jacques Coeur
Bourges (18)

30 mai 2026



CCVN Centre Culturel
du Vietnam à Paris 13e

Juillet 2026



Festival de Huê,
Hanoi, Ho Chi Minh Ville

Dépôt du dossier
2ci2là pour l'appel à
projet Bourges 2028

Dec 25 : le jury
nomme les projets
lauréats retenus

2026-27



Festivals en
Centre-Val de Loire

2027



Bruxelles, Berlin, Prague

2028



Participation aux
festivités Bourges 2028

Au-delà



Animations, ateliers,
débat, spectacles

CALENDRIER

Événement culturel international
biennal organisé à Huế, ancienne
capitale impériale du Vietnam, classée
au patrimoine mondial de l'UNESCO

10 jours de spectacles traditionnels
et contemporains du monde entier
transformant la ville en une
immense scène à ciel ouvert

Créations de l'UGVF présentées
au festival de Huế
2008 - 1ère édition de "2ci2là"
2010 - "Saison de Pluie"

**Ambition été 2026 : faire vivre le lien entre la France et le Vietnam par ce projet de transmettre
aux générations futures une œuvre artistique originale et fédératrice, incarnant un message
universel sur la tolérance et la richesse de la fusion des cultures**



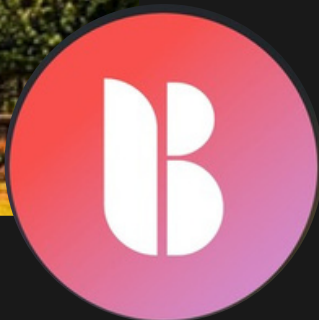
FESTIVAL DE HUẾ

BOURGES 2028



Bourges porteuse du projet "Territoires d'avenir" est élue Capitale européenne de la Culture 2028 avec Ceské Budejovice (République Tchèque) et Skopje (Macédoine du Nord)

Ce titre prestigieux est un levier idéal de transformation sociale et économique pour les habitants du territoire grâce à la forte attractivité touristique engendrée et les investissements réalisés pour les infrastructures culturelles



L'UGVF s'associe à Be.Ur.Self pour partager un projet fédérateur et stimulant avec les acteurs du territoire

- **Connecter Bourges avec le monde** en facilitant la rencontre entre Orient et Occident, entre des danseurs d'origine vietnamienne et des danseurs berruyers
- Coopérer entre diasporas vietnamiennes à l'étranger pour **donner une dimension européenne au projet**



EQUIPE ARTISTIQUE & ORGANISATION

Les danseurs et équipe d'organisation sont **bénévoles**
Soutien et participation de l'**UJVF**
Union des Jeunes Vietnamiens de France



Direction artistique



Frédérique TRAN SONTAY
(Fred TST)

Chorégraphie



Leng VANG



Yi CAO

Musique



Guillaume DESTOT



Nodey

Décors

Virginie GOUDOUR
Xuan Lam NGUYEN

Graphisme

An Loan NGUYEN DAC

Crédits photos

Duc TRUONG
Kim Lan NGUYEN THI

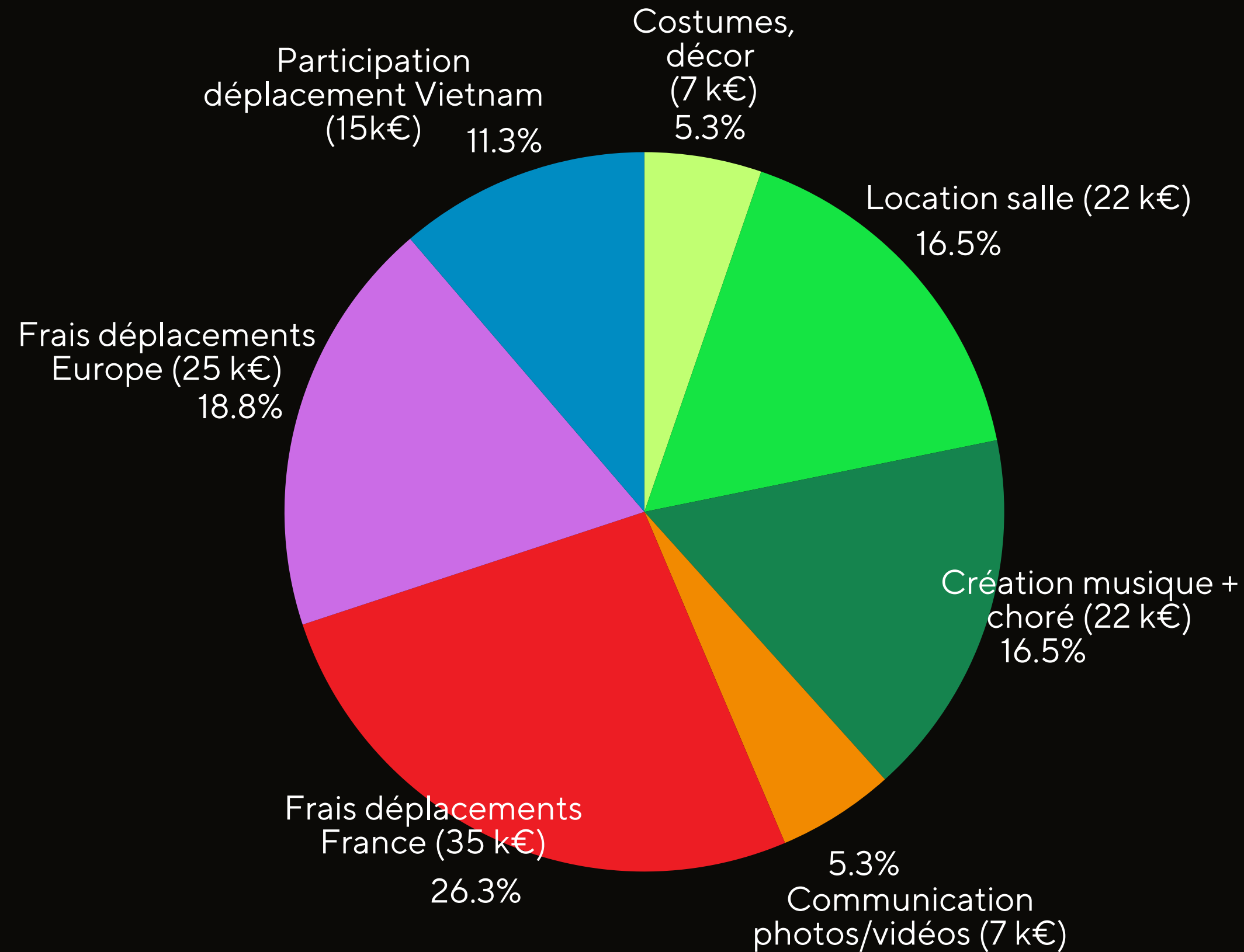
Recherche de financements

Ha NGUYEN DAC

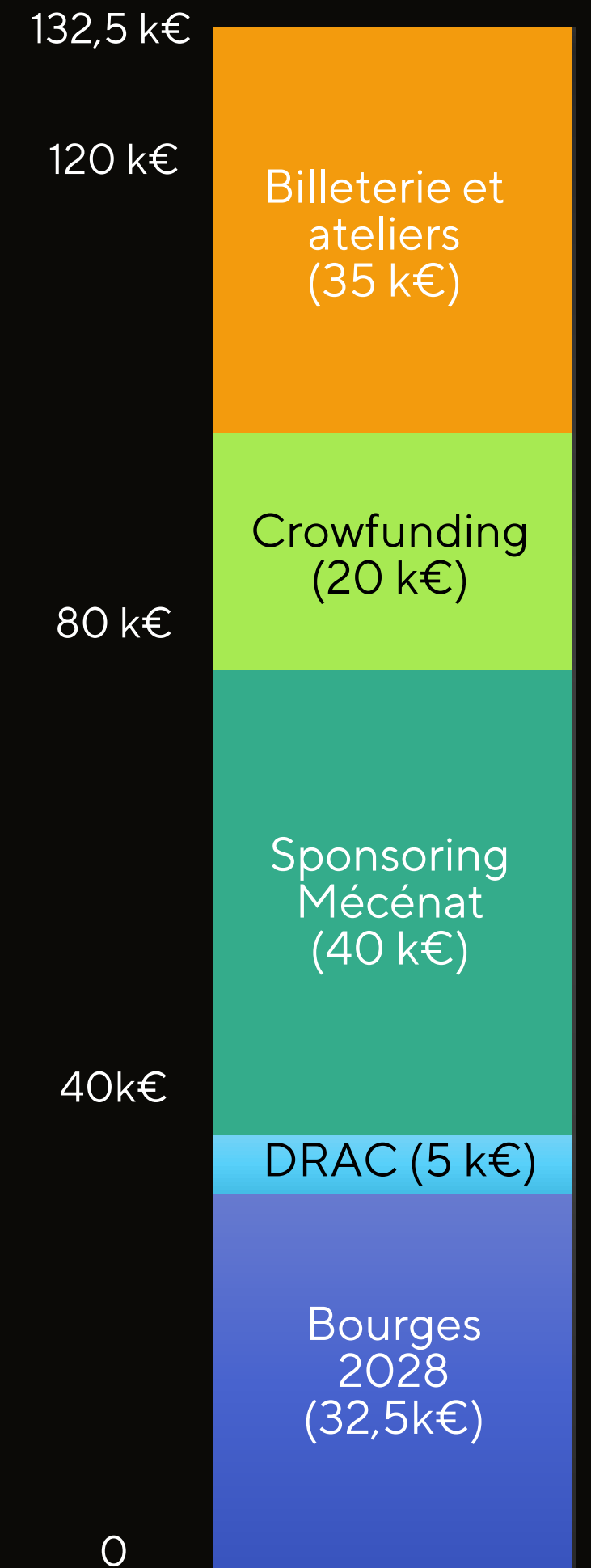
Organisation

Sophie LE PHATTAN
Cuc Phuong TRAN KHANH
Mai Lan TRAN

Dépenses 2025-2028



Financement 2025-2028



BUDGET 132 500€

CONCLUSION

"2ci2là" est plus qu'une simple œuvre chorégraphique, c'est aussi :

- une expérience artistique et humaine
- une création qui apporte une nouvelle dimension à la scène artistique
- une œuvre capable d'émouvoir, d'éveiller les consciences et de créer un dialogue interculturel
- un pont intergénérationnel entre tradition et innovation
- une célébration de la diversité et du vivre ensemble



Nous vous remercions pour l'opportunité de présenter ce projet et espérons pouvoir collaborer avec vous afin de donner vie à cette aventure humaine et artistique.

Pour nous soutenir





CONTACTS

Contact principal et contact presse

Frédérique TRAN SON TAY - 06 61 99 86 16
tstfred@yahoo.fr

Contact financement et partenaires

Ha NGUYEN DAC - 06 64 40 43 56
nguyen.ha@ugvf.org

Contact Be Ur Self

Leng VANG - 06 95 51 48 67
contact@beurself.fr

Liens vidéo

<https://www.youtube.com/watch?v=EgJ-yXPSNgk>
<https://www.beurself-eighteencrew.fr/>



UGVF - Hội NVNTP
Be.Ur.Self - Eighteen Crew



@ugvf.hnvntp
@beurself_brgs
@deuxci_deuxla